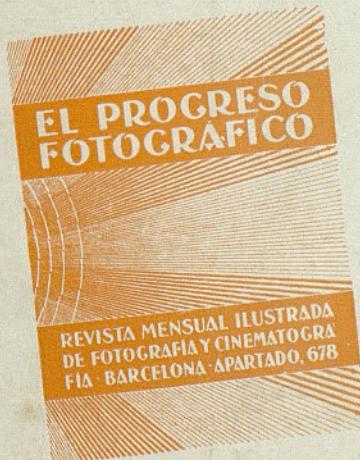


Filmoteca  
de Catalunya

EL PROGRESO  
FOTOGRÁFICO



# Foto gráfico



MARZO 1934  
VOL. XV-Núm. 161  
BARCELONA

Precio ptas. 1'50



Representante General para España:

**Casa Álvarez**

Calle Mayor, 79 • MADRID

---

Sub Agencia para España:  
(Salvo Madrid, Marruecos y Canarias)

**Germán Ramón Cortés**

Calle Claris, 56 • BARCELONA

# Fotógrafos -Reporters

PARA UTILIZAR PRÁCTICAMENTE  
LAS NUEVAS LÁMPARAS

**OSRAM - VACUBLITZ**

CONVIENE ADAPTAR A SU APA-  
RATO EL NUEVO DISPOSITIVO

**"UNIÓN"**



QUE FUNCIONA SÍNCRONI-  
AMENTE CON UN OBTURADOR  
METÁLICO.

ESTE APARATO ES ADAPTABLE A TO-  
DAS LAS CÁMARAS FOTOGRAFICAS

Prospecto gratis

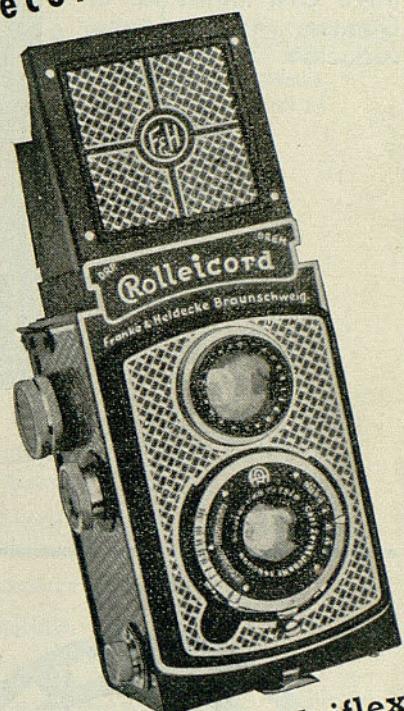
Establecimientos Unión  
**Pierre LEMONNIER**

Material para talleres, reportaje y laboratorios  
26, Rue du Renard  
**PARÍS IV<sup>e</sup>**



# Rolleicord

El Record en la perfección!  
El Record en el precio!



La nueva cámara tipo Rolleiflex  
que representa un Record en la  
fabricación de aparatos foto-  
gráficos - La cámara cumbre  
dentro de su coste reducido  
al alcance de todo aficionado

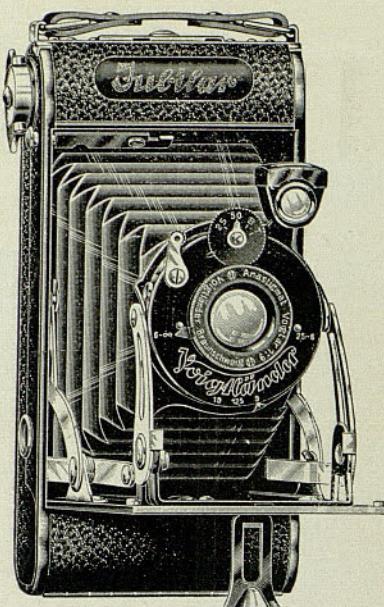
Objetivo Zeiss Triotar 4.5  
Obturador compur 1/300º  
12 negativos 6 x 6  
con película 6 x 9 cm.

**Precio: Sólo por R. M. 108.—**

**Exclusiva: ADOLFO WEBER**  
PARÍS, 158 / BARCELONA

## JUBILAR

El manejo de esta máquina es de la mayor sencillez. • Su objetivo anastigmático F: 9 y su sistema de enfocar solo dos puntos asegura una nitidez en las fotos y hace casi imposible el fracaso. • De forma reducida y elegante.



## JUBILAR

La nueva cámara popular

*Voigtländer*

para rollos 6 x 9  
Su precio sólo Ptas. 85  
Pida usted que se la enseñen en las casas del ramo. • Representante, C. Behmüller,  
Rambla Cataluña, 124.  
BARCELONA

AGENTE EN ESPAÑA:

● Germán Ramón Cortés

Clarís, 56 - Teléf. 10055

BARCELONA

# El Progreso Fotográfico

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA DE FOTOGRAFÍA Y CINEMATOGRÁFÍA

Adherida a la Asociación Española de la Prensa Técnica y a la Federación Internacional de Prensa Técnica  
Diploma de Honor en el V Congreso de Internacional la Prensa Técnica - Barcelona 1929

Director :

Rafael Garriga Roca

Ingeniero

Administrador :

Francisco Ferrer Gregory

## Sumario

La fotografía en el año 1933

J. Rovirosa Guasch

El telémetro en fotografía

Federico Ferrero, Ing.<sup>o</sup>

Notas Comerciales e Industriales

Cinematografía

Exposiciones y Concursos

Recetas y notas varias

Bibliografía

Precios suscripción anual :

España y América. 15 ptas.

Extranjero . . . 20 »

Redacción y Administración :

Molins de Rey, n.<sup>o</sup> 9

Apartado 678

BARCELONA

Marzo de 1934

# PLACAS Y PELICULAS

de la casa



han conquistado el mercado por su calidad y economía.

ALTA SENSIBILIDAD

SUPERORTOCROMATISMO

GRANO FINÍSIMO "FEINKORN"

INMEJORABLE GRADACIÓN

ILIMITADA LATITUD

de exposición y revelado

Son las características de las películas

## VIRIDIN

de 23° Sch. — 1300 H + D

## TEMPO ROT

de 26° Sch. — 1500 H + D

## TEMPO GOLD

de 26° Sch. — 1500 H + D

La nueva película TEMPO GOLD de doble capa antihalo, permite sobre exposiciones-hasta 1: 8000.

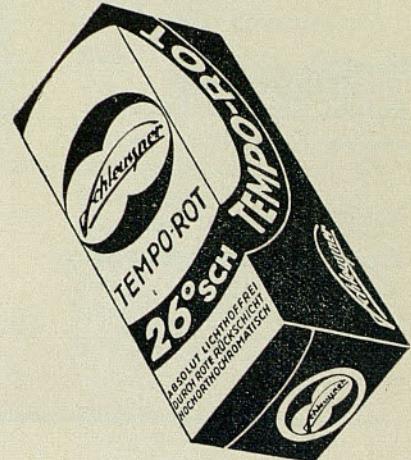
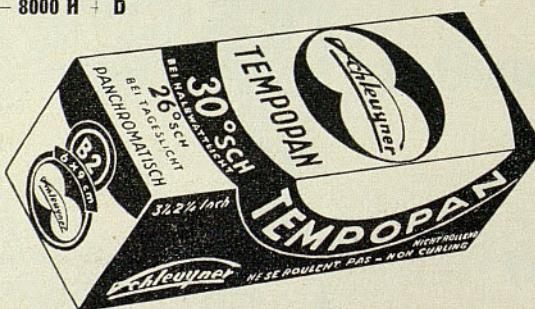
## NOVEDAD

Película pancromática en rollos

## TEMPO PAN

de 26° Sch. — 2500 H + D y con luz artificial

30° Sch. — 8000 H + D



Representante general para España:

**CARLOS BAUM**

BARCELONA  
Rambla de Cataluña, 66

## La fotografía en el año 1933

J. Rovirosa Guasch

**L**a fotografía tiene como base dos ciencias experimentales: la física y la química. La primera de ellas concurre con la mecánica y la óptica, pero aun reconociendo que estas dos últimas han permitido adelantar mucho terreno al arte fotográfico, es la química la que se lleva la mejor parte en los progresos por éste realizados.

El año próximo pasado no se caracteriza por haberse orientado la fotografía por nuevos derroteros. Más bien ha seguido los mismos, profundizándolos y perfeccionándolos. La mecánica y la óptica nos han suministrado preciosidades en aparatos y objetivos; la química, perfeccionamientos en las emulsiones, insospechadas unos años antes.

Las cámaras han seguido el camino de ser cada vez más pequeñas, menos pesadas, más cómodas y más perfeccionadas bajo diferentes aspectos. La mayoría de aparatos aparecidos y perfeccionados este año no pasan del formato  $4 \times 6 \frac{1}{2}$  cm., y los más son  $3 \times 4$  cm. y  $24 \times 36$  cm. Excepcionalmente han visto la luz algún Reflex de  $6 \times 9$  cm. Sin embargo, hoy día entre los aficionados priva todavía con bastante intensidad este formato. La mayor parte de ellos van provistos de aparatos automáticos para apreciar o corregir las distancias, desde los telémetros acoplados en sus diversos tipos (Leica, Contax, Peggy, Super-Ikonta, etc.), hasta los aparatos Reflex. En estos últimos se ha notado la tendencia a perfeccionar más todavía el enfoque, ya por medio de lentes adicionales o por encuadrado de imágenes, ya por corrección automática del paralaje por inclinación del objetivo-visor. También han aparecido nuevos aparatos en los cuales el enfoque se efectúa sin reflexión total, como si fueran dos cámaras superpuestas, o con reflexión total y con un solo objetivo, levantándose automáticamente el dispositivo de reflexión al ir a disparar. Así en las dos queda corregido el error de paralaje. A las cámaras desprovistas de dispositivos automáticos de apreciación de distancias se les han aplicado escalas de distancias controladas y medidas por paso helicoidal a fin de asegurar la mayor exactitud y pre-

cisión en el enfoque. Por otra parte, y aun cuando el aparato de fuelle sea el que más usan los aficionados, se ha notado la tendencia a procurar la rigidez de la máquina, tanto más cuanto el tamaño ha sido más pequeño, cuestión esta muy lógica.

Paralelamente al desarrollo de las cámaras de pequeño formato han surgido y se han desarrollado las ampliadoras para aficionado. Se ha tendido a hacerlas no muy voluminosas, de uso cómodo y rápido, ajustando el enfoque por rampa helicoidal.

Los obturadores, en general, no han sufrido perfeccionamientos en el fondo, pero sí que han sido aplicados los buenos obturadores a muchas más cámaras. Así, el Compur está muy generalizado, y las velocidades varían entre 1 segundo y  $1/300$  de segundo, normalmente, y en ciertos casos hasta  $1/500$  y  $1/1000$  de segundo.

Los contadores automáticos de imágenes han sido aplicados a nuevos aparatos. De los pasados años procedían los contadores en las cámaras  $24 \times 36$  mm., pero ahora los llevan ordinariamente las Reflex y algunas otras.

En los objetivos, la tendencia dominante ha sido hacerlos más y más luminosos. El 1:3.5 es ya bastante corriente en las cámaras, sin ser nada vulgar ni mucho menos, usándose también el 1:1.5 y hasta el 1:0.95. Los tele-objetivos se hallan en el comercio y son usados con naturalidad por los poseedores de cámaras perfeccionadas, existiendo algunas marcas que han preparado las monturas de los mismos de modo que sean fácilmente intercambiables. En este sentido no hemos llegado al objetivo-revólver, como en cinematografía.

Entre los accesorios usados para obtener buenas fotografías, con toda seguridad figuran los exposímetros. No son nuevos de este año, pero se han marcado nuevas orientaciones en estos aparatos, como los Weston con célula fotoeléctrica. En la fotografía de noche y de interiores se ha preconizado y afirmado el uso de la lámpara Vacublitz, lámpara eléctrica de forma ordinaria, pero que en vez de filamento lleva unas hojas de magnesio. Al quemarse este último produce una luz muy actínica.

En el material negativo ha continuado la preferencia por el roll-film, preferencia tanto más lógica cuanto en los pequeños aparatos no hay manera de usar otro material. La película para aparatos fotográficos ha alcanzado gran variedad de tamaños, desde los films cine de 15 y 16 mm. de ancho, el primero de ellos sin perforar, hasta el  $4 \times 6 \frac{1}{2}$  y  $6 \times 9$  cm.

En las emulsiones negativas se ha seguido el camino de aumentar cada vez más la sensibilidad. Estamos ya lejos de los  $19^{\circ}$  Sch. de hace pocos años. El 1933 ha visto aparecer los  $23^{\circ}$ ,  $26^{\circ}$  y hasta los  $29^{\circ}$  Sch. Sin embargo estas cifras no expresan perfectamente la sensibilidad del material, ni la relación que tendrían que guardar

entre ellas es real. Es por esto que los alemanes hablan de un nuevo método para expresar la sensibilidad, en grados Din, el cual, según ellos, da a entender con más exactitud la sensibilidad de las emulsiones.

Uno de los asuntos perfeccionados el pasado año ha sido el de la latitud de pose: han aparecido en el mercado las películas con doble capa de emulsión, la inferior lenta y de mucho contraste, y la superior, rápida y suave. Cuando la luz actúa poco tiempo sólo entra en juego la capa superficial y como tiene poco contraste los detalles no se pierden. Pero si la luz es muy intensa, la capa anterior se impresa uniformemente o poco menos y entonces la capa inferior entra en acción. Así es posible salvar fotografías hechas en malas condiciones de luz, tanto si es excesiva como si su actividad es muy reducida.

Asimismo asistimos ahora a la carrera de perfeccionamientos en las emulsiones pancromáticas, carrera que se observó hace años en las ortocromáticas. El año 1873 el profesor Vogel descubrió que incorporando a la emulsión ciertos colorantes, como la eritrosina, aquella se hacía sensible a los colores amarillos y verdes, pero sin tener la misma sensibilidad que el ojo humano para los distintos colores del espectro. Pero hasta 1883, diez años más tarde, no aparecieron las primeras placas ortocromáticas en el mercado. Se tropezaba con la dificultad de una buena conservación. También en el 1899 Vahlen obtenía los colorantes sensibilizadores para todas las regiones visibles del espectro, pero hasta 1904 no empezaron a verse las primeras emulsiones pancromáticas en el comercio y hasta poco antes de la guerra no se usaron con alguna profusión. Hoy día la placa pancromática es tan corriente como la ortocromática, y tan rápida o más que ésta. Se han resuelto las dificultades de la rapidez y buena conservación. Las nuevas emulsiones aparecidas, Superpan y Supersensitif, estudiadas especialmente para las fotografías de noche e interiores, son muy rápidas, y usadas con filtros apropiados, poseen una sensibilidad casi igual a la del ojo humano. Estas mismas emulsiones, en cinematografía, se extienden sobre soportes coloreados, azul-violáceos o pardo-violáceos, y de este modo se elimina bien el halo. Esta coloración no desaparece totalmente después de las operaciones del revelado.

Otra novedad del 1933 ha sido la aparición de nuevas emulsiones sensibles al infrarrojo. Sabido es que en el espectro existen tres regiones sucesivas: ultra-violeta, región visible e infrarroja. Sólo la segunda impresiona al ojo humano, pero la primera es la que más impresa a la emulsión y la tercera no actúa sobre esta. Al adicionar ciertos colorantes, del grupo de las cianinas, a la emulsión, se consigue que el infrarrojo actúe sobre la capa sensible. Las ventajas son inne-

gables, pues la niebla y la bruma no son impedimentos para obtener buenas y nítidas fotografías. En esta clase de emulsiones seguirán los perfeccionamientos, pues el problema de la conservación no ha sido resuelto todavía.

En cuanto al tamaño del grano de la imagen se ha tendido a obtenerlo cada vez más fino, a causa de la inevitable ampliación en los pequeños formatos. Esto se ha conseguido ya por el empleo de emulsiones especialmente preparadas, ya por medio de reveladores. En general, estos son a base de parafenilenodiamina, pero también dan magníficos resultados los baños de revelado en los que se ha aumentado la cantidad de sulfito, disminuyendo el álcali, o mejor todavía los que, siendo al metol-hidroquinona, han visto substituido el carbonato sódico por el bórax.

Estas han sido, escritas a vuelta pluma, las principales orientaciones y perfeccionamientos del pasado año. Que las ciencias experimentales antes dichas sigan dando a la fotografía sus nuevos progresos, y los aficionados podrán actuar, cada vez, con más seguridad, obteniendo mejores fotos y más exactas representaciones de la realidad a través del subjetivismo humano. Que esta es, al fin, la idea primordial del arte fotográfico.

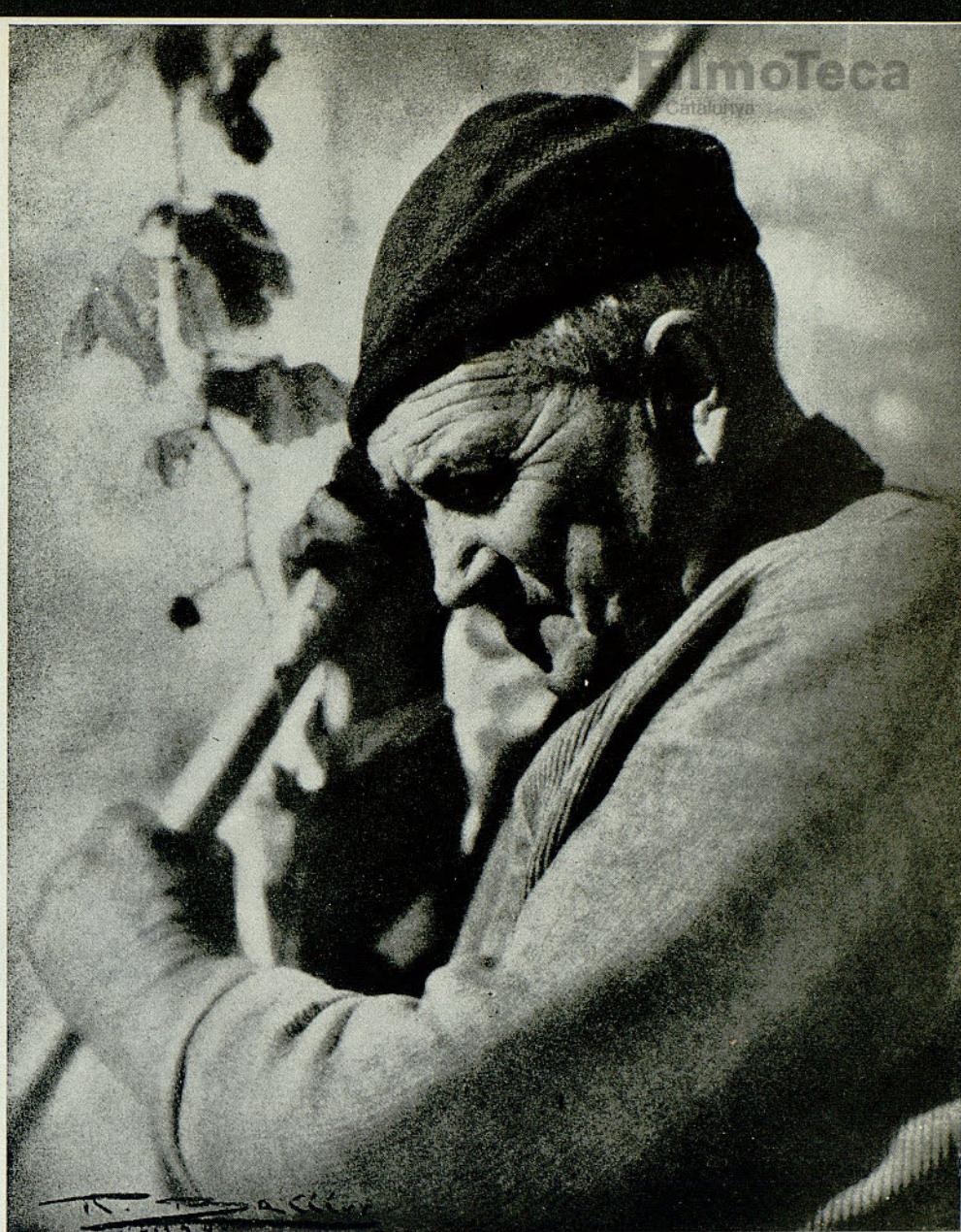


Foto R. Batllés - Barcelona

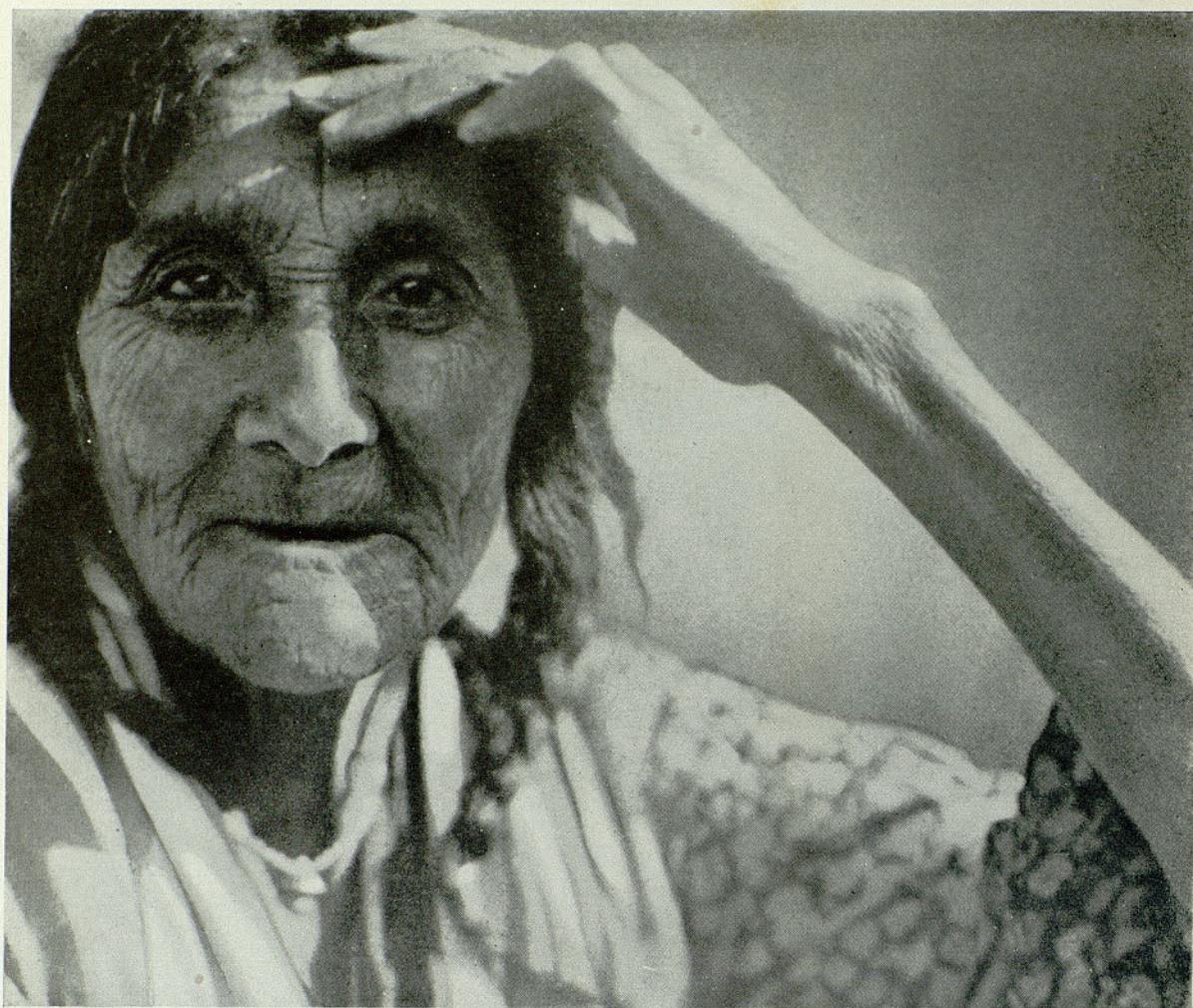


Foto R. Batllés - Barcelona

R. Batllés

## El telémetro en fotografía

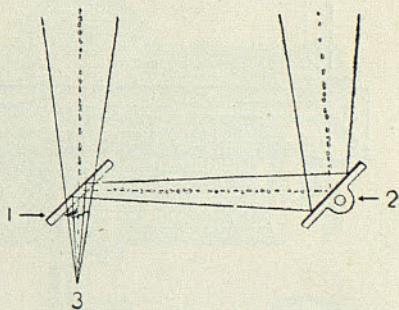
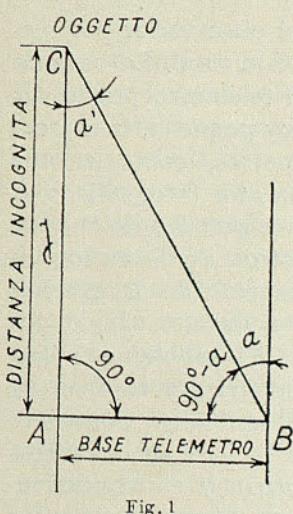
Federico Ferrero

Ingeniero

El uso del telémetro en los aparatos fotográficos, tanto en los de pequeño como gran formato, se ha asegurado ya. Puede ser interesante, por consiguiente, dar algunas ideas sobre los mismos.

El telémetro es un instrumento científico para medir las distancias, completamente automático y no sujeto, por lo tanto, a errores

personales de lectura. Esto no se puede decir de los aparatos que usan vidrio esmerilado, ya que si nosotros ponemos a foco un asunto en este dispositivo y rogamos a otra persona que controle la puesta en foco, muchas veces no estará conforme con nuestra apreciación, porque la apreciación de la nitidez de la imagen depende en mucho grado de la agudeza visual del observador.



Siendo el telémetro un instrumento basado en la superposición o en la coincidencia de las imágenes, estas sólo se producen por una sola posición de los órganos móviles del aparato, por lo cual no es posible cometer errores de lectura o de interpretación. La dificultad que muchos aficionados experimentan al observar un objeto por me-

dio de un telémetro y por vez primera, proviene de que no es fácil distinguir con claridad las dos imágenes y hacerlas coincidir.

La teoría del telémetro se basa en la resolución de un problema elemental de trigonometría. Es un instrumento que observa el objeto desde dos puntos distintos, algo análogo a lo que hacemos nosotros con los dos ojos cuando queremos apreciar la distancia de un objeto, convergiendo los dos hacia el mismo punto, y formando un ángulo agudo con las rectas imaginarias que parten del centro de nuestros ojos y van a parar al objeto. Este ángulo agudo es mayor o menor, según que el objeto se halle más cerca o más lejos respectivamente.

Un telémetro se llama monostático cuando consigue medir la distancia en una sola posición, un solo instrumento y una sola lectura. No es aparato nuevo pues los primeros se usaron en 1890, en el arma de artillería. La *base* de un telémetro es la distancia que separa las dos ventanitas. Al dirigir estas hacia el objeto, la imagen de éste es enviada hacia el ojo del observador por medio de un sistema de espejos o prismas de reflexión total. La base de

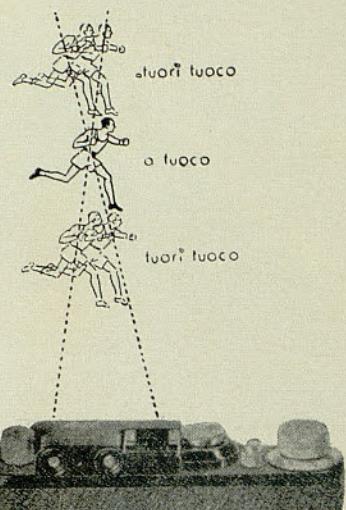


Fig. 3

un telémetro puede ser muy pequeña, unos centímetros, como en los aparatos fotográficos, o muy grande, de 8 a 10 metros, como en los telémetros de la marina de guerra.

El problema trigonométrico a resolver es el siguiente: Conociendo la base de un triángulo rectángulo AB (base también del telémetro), y el ángulo variable  $a$ , buscar la distancia AC (fig. 1). Ahora bien, los ángulos  $a$  y  $a'$  son iguales, y el complemento del ángulo  $a$  es  $90^\circ - a$ , ya que la suma de dos ángulos de un triángulo es igual a dos rectos. Pero en trigonometría hay una fórmula que relaciona AC, AB y el ángulo  $a'$ , y por lo tanto cada vez que vaya variando este ángulo podremos calcular AC. Si en vez de calcularlo cada vez, lo tenemos gra-

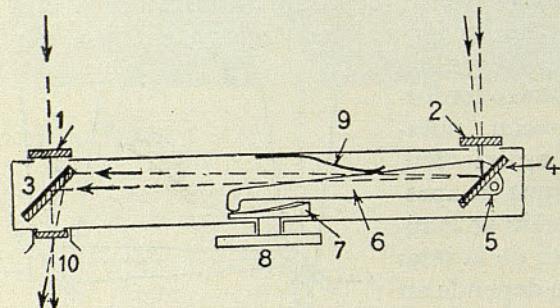


Fig. 4

gulo rectángulo AB (base también del telémetro), y el ángulo variable  $a$ , buscar la distancia AC (fig. 1). Ahora bien, los ángulos  $a$  y  $a'$  son iguales, y el complemento del ángulo  $a$  es  $90^\circ - a$ , ya que la suma de dos ángulos de un triángulo es igual a dos rectos. Pero en trigonometría hay una fórmula que relaciona AC, AB y el ángulo  $a'$ , y por lo tanto cada vez que vaya variando este ángulo podremos calcular AC. Si en vez de calcularlo cada vez, lo tenemos gra-

bado en metros en el indicador del telémetro, este nos dará la distancia. Mejor será todavía cuando el telémetro vaya acoplado al objetivo, ya que automáticamente se pondrá en foco sin necesidad de

buscar la distancia y arreglar la escala de enfoque del objetivo según este dato.

El esquema más sencillo de telémetro viene representado en la fig. 2. El ojo del observador ve el objeto directamente a través del espejo fijo 1, débilmente plateado para que sea algo transparente. El espejo 2 gira alrededor de un eje y refleja la imagen secundaria del objeto hacia 1, el cual a la vez la manda al ojo 3. Si el espejo 2 está en la debida posición, la imagen reflejada por él

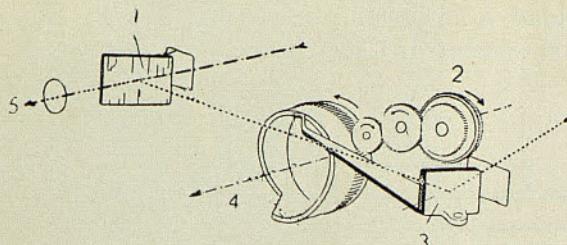


Fig. 5

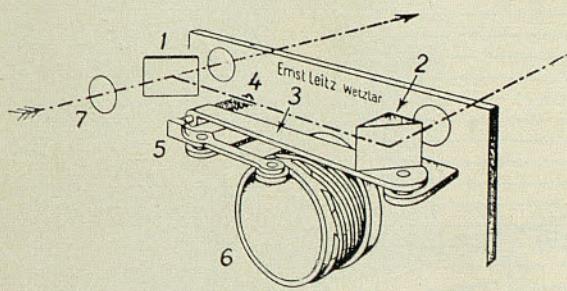


Fig. 6

va a confundirse o sobreponerse a la que se ve directamente por 1. El índice indicador de distancias gira con el espejo 2.

Las dos imágenes, directa y reflejada, pueden colocarse una al lado de otra coincidiendo por una línea, o pueden superponerse totalmente. En este último caso el telémetro se llama de superposición y en el primero de coincidencia.

En otros tipos de telémetros, como los montados sobre el Kodak Special, los espejos son fijos, pero la imagen reflejada por uno de ellos encuentra en su trayectoria a una cuña de cristal a

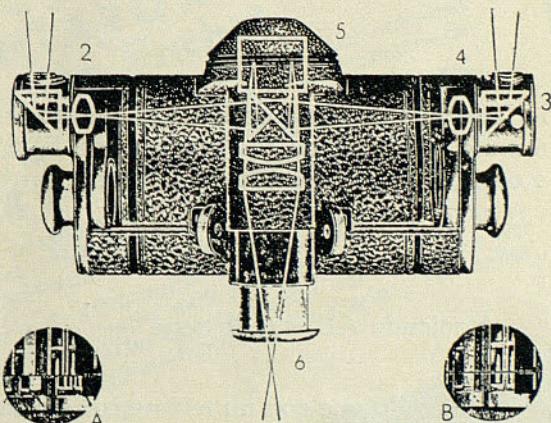


Fig. 7

ángulo variable. Esta cuña móvil se halla colocada junto al portaobjetivo.

La sensibilidad del telémetro es extraordinaria. Los de la marina llevan unas lentes adicionales que aumentan el tamaño de las imágenes, aumentando la sensibilidad. Una cuestión se propone ahora: ¿hasta qué distancia es sensible el telémetro? Esta distancia crece al crecer

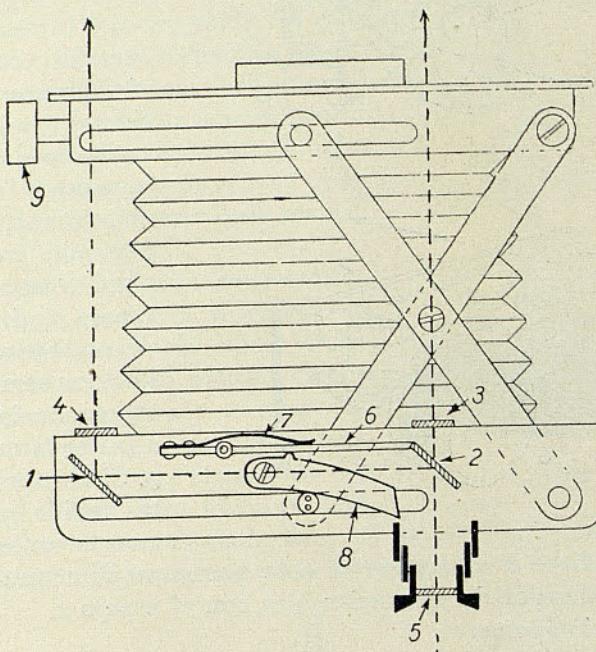


Fig. 8

la base. En general, un buen telémetro debe medir un ángulo de un minuto, es decir, de  $1/60$  grado. Pero la tangente del ángulo de  $1'$  es 0.00029, lo que trigonométricamente significa (fig. 1)

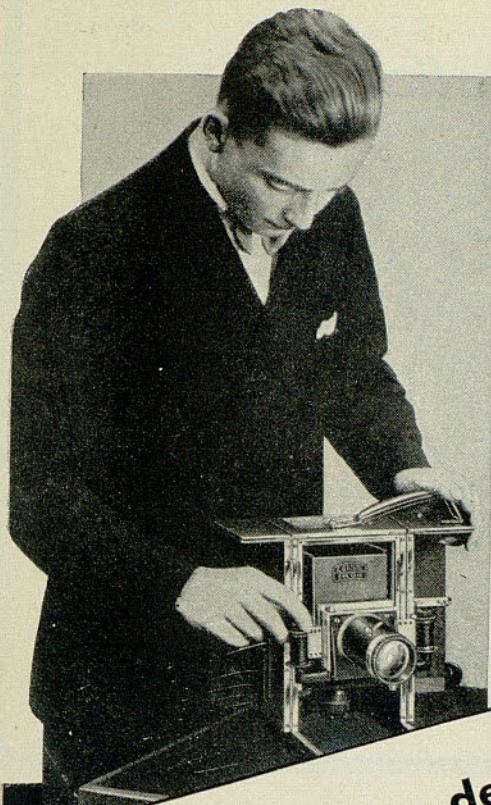
$$\frac{AB}{AC} = 0.00029 \text{ ó sea que } \frac{AB}{0.00029} = AC.$$

$$\text{Haciendo } AB = 1, \text{ se tiene } \frac{1}{0.00029} = 3.500.$$

De modo que con un telémetro se puede medir 3.500 veces la longitud de la base. Si el ocular está provisto de un sistema amplificador, esta cifra puede llegar a 4.000.

El telémetro de la Contax (10 cm.) permite evaluar distancias de 350 metros. El de la Leica (4 cm.), puede medirse 140 metros (mod.

El Progreso Fotográfico



**Usted mismo debe proyectar  
sobre la pantalla con el CONTABOX imágenes**

y se convencerá de lo sencillo que es obtener  
en pequeño es sumamente fácil y sirve para los tamaños de:

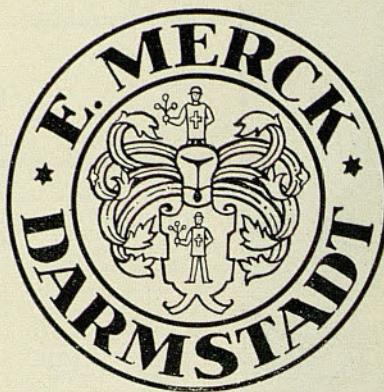
**18 x 24 mm. hasta 6 x 6 cms.**

Además, si posee una Contax puede usar el mismo obie-  
tivo de esta cámara ahorrándose un objetivo especial  
para la proyección.

Literatura instructiva sobre el Contabox y los aparatos  
auxiliares de la Contax está a su disposición en folletos  
especiales tanto en las buenas tiendas del ramo como por  
mediación del representante Carlos Ziesler - Fernanflor,  
núm. 8, Madrid.

**ZEISS  
IKON**

*La marca de garantía*



*para productos fotográficos*

## Cámara Primarette 4 x 6,5 cm.

de la firma Curt Beutzin

Única cámara de película que permite enfocar con toda precisión sobre cristal esmerilado con ayuda de una lupa, y asegura el control de la imagen en el cristal, hasta el momento de impresionar la fotografía. Nada de espejos.

**Una joya en "Reflex".**

**Obturador Compur.**

**Objetivo Zeiss 1,3,8. F. 7,5 cm.**

Y la interesante y práctica novedad de llevar acoplado al aparato dos compartimientos para llevar 2 carretes de reserva.

**Peso reducidísimo unos 600 gramos.**

Represent. para España: EDUARDO GRÜNER-Balmes, 4. Barcelona

II) ó 200 metros (mod. III con lentes amplificadoras). Los telémetros de la marina miden de 35 a 40 kilómetros. Para la fotografía una base demasiado larga es inútil, ya que es difícil buscar la imagen y hacerla coincidir si el objeto está cercano.

La fig. 4 muestra un esquema del telémetro Fofer de Leitz. El espejo fijo 3 está débilmente plateado; la leva 6 gira con el espejo 4 muy

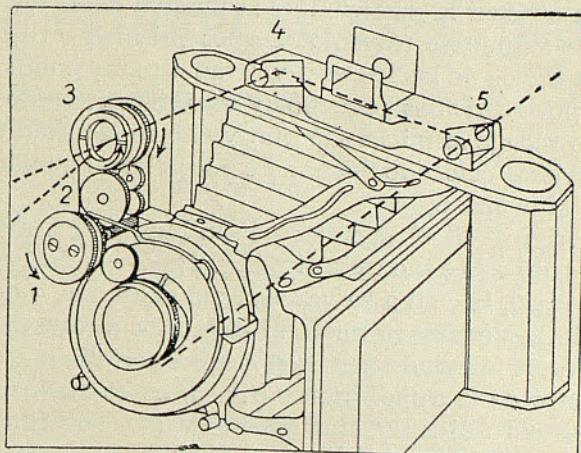


Fig. 9

plateado; la leva se desplaza por medio de la excéntrica 7 movida por el botón 8. El muelle 9 asegura la inmovilidad de la leva.

En el telémetro de la Contax (fig. 5) un sistema de engranaje 2 movidos por el dedo del fotógrafo, hace girar el porta-objetivo 4, sobre el cual se apoya el extremo de la leva 3, portadora del espejo móvil. El espejo fijo 1 es dorado, de modo que por refracción (directamente) da una imagen verdosa, y por reflexión da una imagen rosada. Siendo complementarios estos colores, al superponerse exactamente las dos imágenes el color se neutraliza: el objeto está a foco. El telémetro de la Contax puede funcionar también sin el objetivo montado. Este punto es importante cuando se quiere trabajar con gran angulares.

La fig. 6 muestra el esquema del telémetro de la Leica mod. II y III. Como que la base del aparato es pequeña no se puede usar una leva única 3. Hay que emplear otra leva 5, y así se aumenta el brazo de palanca para mover el prisma giratorio 2 de reflexión total. La leva 5, por su otra extremidad, se apoya sobre la montura helicoidal del objetivo. Este telémetro sólo puede funcionar con objetivos construidos para ser debidamente acoplados.

En los tamaños ya mayores, el 6×9, existen otros tipos de telé-

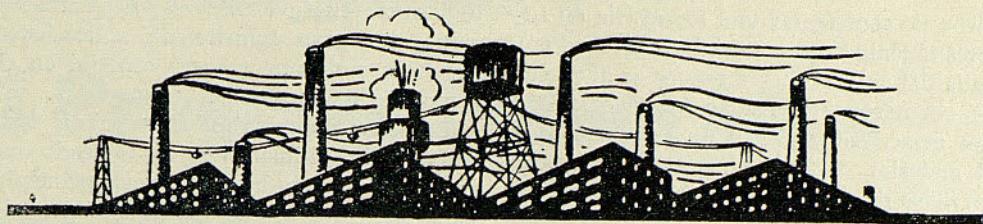
metros. En la Prominent-Voigtländer, el aparato es muy complejo, pero es de mucha precisión. Como que el ocular del telémetro no está en una extremidad, sino en medio, se han hecho necesarias 4 lentes y 5 prismas de reflexión total (fig. 7). La imagen del telémetro de la Prominent no es de superposición como los anteriores, sino a coincidencia. En las figuras 7 A y 7 B se vé la imagen partida por un diámetro horizontal. En la 1<sup>a</sup> no coinciden las dos partes y sí en la segunda. Para obtener la partición de la imagen única los rayos luminosos siguen el siguiente trayecto: De los prismas 1 (fijo) y 3 (móvil) pasando a través de las lentes 2 y 4 van a parar a un sistema central formado por 2 prismas pequeños y otro mayor. De los 2 prismas pequeños, uno recoge la mitad superior y el otro la mitad inferior, enviándolas al prisma colocado encima de ellos el cual manda la imagen a las lentes y al ocular 6.

Aparato original es el telémetro de la Makina-Plaubel II. El objetivo va colocado sobre montura fija (fig. 8). El espejo 2 es móvil por medio de la leva 6, la cual a su vez está mandada por otra 8. Esta se desplaza hacia la derecha o hacia la izquierda al cerrarse o abrirse la X del aparato, mandada también por el tornillo 9.

El telémetro de la Super-Ikonta (fig. 9) no es menos original. Su fundamento es algo distinto. Los espejos 4 y 5 son fijos. Al mover el botón 1, gira el porta-objetivo, y a la vez y por unos sistemas de engranajes giran también las dos cuñas de cristal colocadas en 3, una tras la otra pero en sentido contrario. Las dos lentes-cuñas desvían más o menos la imagen del objeto, según la distancia de éste. La observación se hace por 5.

Existen todavía otros telémetros, el Heyde, Zeiss-Ikon, Meyer, Drem, todos muy precisos. El telémetro es ya un complemento indispensable de la cámara fotográfica, de tal modo que el que ha probado un aparato con telémetro difícilmente dejará de usar tal instrumento.

(De «Il Corriere Fotográfico»).



## NOTAS COMERCIALES E INDUSTRIALES

### Rollfilm y Filmpack Agfacolor. Placa y Portraitfilm Agfacolor.

El ideal de la fotografía fué ya desde su nacimiento la obtención de reproducciones fieles con los propios colores del natural, por cuyo motivo la fotografía monóchroma o de blanco y negro, a pesar del alto grado de perfección de que hoy puede envanecerse, es considerada por muchos aficionados como cosa incompleta e insuficiente. De los numerosos ensayos realizados para obtener fotografías en colores sobre papel, de la manera sencilla y perfecta en que se obtienen las fotografías monóchromas o copias ordinarias, puede decirse que hasta la fecha ninguno ha dado resultados satisfactorios. Sin embargo, en la placa y película autocromática Agfacolor poseemos un material que hace accesible la obtención de fotografías diapositivas con los colores del natural a todos aquellos aficionados que cuenten con un aparato corriente para placas o Rollfilms.

En la capa sensible de las placas y películas autocromáticas Agfacolor se origina únicamente en realidad una imagen en blanco y negro, que sólo vista por transparencia o en proyección, resulta colorida por el mosaico o retícula de color dispuesta entre la capa de la emulsión fotosensible y su soporte. Esta retícula o mosaico de color consiste en una infinidad de gránulos microscópicos con los colores fundamentales azul, verde y rojo, los cuales durante la impresión de la fotografía únicamente dejan llegar a la capa de emulsión sensible, dispuesta detrás de ellos, las radiaciones

luminosas de su color respectivo. Como consecuencia de ello, en el subsiguiente proceso de revelado, la emulsión tan sólo se ennegrece en aquellos puntos que fueron atacados por la luz a través de los gránulos de colores, y la plata ennegrecida oculta dichos gránulos con los colores naturales del modelo u objeto original representado; gracias a la mezcla correspondiente de los tres colores fundamentales, se originan a la visión por transparencia los tonos o matices secundarios. De esta manera se obtiene, ciertamente, igual que en la fotografía monóchroma o en blanco y negro, tan sólo un negativo con los colores complementarios. Por lo tanto, a falta de un procedimiento de positivación adecuado, hay que proceder a una inversión de la imagen en lugar de revelar el negativo de la manera ordinaria. Esta inversión de la imagen se consigue fácilmente si en vez de fijar la imagen obtenida con el primer revelado se la disuelve y dejando actuar al propio tiempo la luz, se desarrollan hasta el ennegrecimiento completo todas aquellas partes de la capa de emulsión que habían permanecido inatacadas e inalteradas. Ocioso es decir que no hace falta fijar la imagen, toda vez que no ha quedado en la misma ninguna substancia fotosensible.

La obtención de una fotografía en colores mediante las placas y películas Agfacolor, no constituye, pues, ningún trabajo complicado, para el cual se requieran aparatos especiales, y la vista o diapositiva obtenida muestra con toda fidelidad los colores del modelo o motivo retratado. Quien quiera que una sola vez haya tenido la

dicha de contemplar una fotografía en colores obtenida con material Agfacolor, por nada del mundo querrá renunciar al placer de obtener por sí mismo vistas coloridas tan atractivas y llenas de encantos. Mas el material Agfacolor presta, sobre todo, servicios de valor incalculable para las fotografías científicas de la más diversa índole, como por ejemplo, en botánica, zoología, medicina, microscopia, etc.

**Un nuevo posómetro foto-eléctrico.**

En 1839, el físico Becquerel descubrió una pila sensible a la acción de la luz. Sumergiendo dos láminas metálicas idénticas en un electrolito e iluminando una de ellas, se puede comprobar la existencia de una fuerza electromotriz que varía con la iluminación. Los efectos observados, eran entonces muy débiles.

Otros físicos continuaron estas investigaciones sobre un gran número de substancias, dado el interés que estos fenómenos podían presentar en la medida de las intensidades luminosas. Muchas de estas tentativas fracasaron, ya que los elementos empleados carecían de constancia y de fidelidad.

Pero, más tarde, los investigadores quieren explicarse los fenómenos fotovoltaicos, y a este fin emprenden nuevos ensayos. Renace la esperanza de aplicaciones prácticas, pues los resultados obtenidos son estimulantes. Las dificultades surgidas en primer lugar: falta de constancia, fidelidad, se resuelven satisfactoriamente. Actualmente, se fabrican elementos constituidos por placas muy reducidas y de extrema sensibilidad. Con una iluminación de 100 lux, producen una corriente de 10 microamperes. La industria puede construir instrumentos de medida portátiles, capaces de medir corrientes muy débiles, se puede decir que el elemento fotosensible, transformador de la energía lu-

mina en energía eléctrica, tiene actualmente un gran número de aplicaciones prácticas y de una manera especial en el campo de la fotografía.

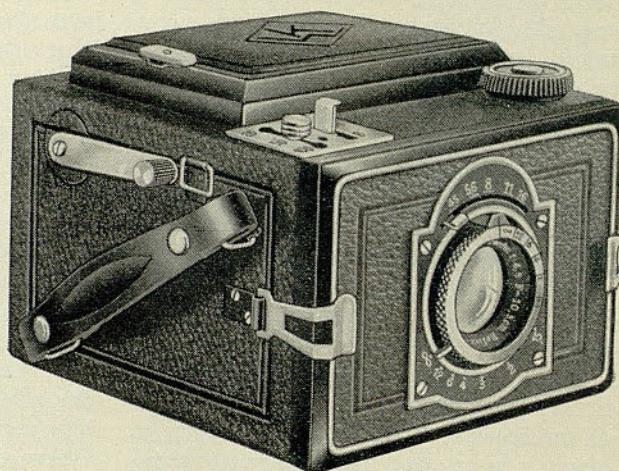
Los establecimientos Filmograph han introducido últimamente al mercado un nuevo posómetro basado en el principio expuesto. Este aparato, muy sensible, admira a los que lo utilizan por primera vez. Las variaciones de luz son traducidas con toda exactitud e instantáneamente y pueden leerse directamente.

Lástima que el precio de estos aparatos es inaccesible para muchos aficionados. Sin embargo, es probable que los posómetros a célula fotoeléctrica adquirirán el favor de todos los operadores que tengan interés en trabajar de un modo impecable.

(Trad. de "Photo-Revue")

J. BÉGUIN

**Reflex-Box. El aparato Reflex al alcance de todas las fortunas.**



El aparato Reflex-Box está provisto de un capuchón y de un espejo que permite ver la imagen tal como el objetivo la registrará, centrarla, y ver su luminosidad y enfoque como si se tratase de un aparato diez veces más caro.

El obturador metálico, permite las poses y las instantáneas de  $1/25$ ,  $1/50$  y  $1/100$  de segundo. Está unido al porta-espejo y se dispara al mismo tiempo que éste sin

# Suscripción gratuita a El Progreso Fotográfico para 1934

tendrá derecho todo lector de  
EL PROGRESO FOTOGRÁFICO,  
o bien la renovación **GRATIS**  
por un año en el caso de ser  
ya suscriptor, la persona que  
nos remita los cinco boletines  
detallados al dorso, conve-  
nientemente llenados.

Precios suscripción anual:  
España, Portugal y Amé-  
rica. . . . . Ptas. 15'—  
Extranjero . . . . » 20'—

Dirigirse al Sr. Administrador de  
EL PROGRESO FOTOGRÁFICO  
Francisco Ferrer Gregory  
Molins de Rey, 9 - Apartado 678  
B A R C E L O N A

BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

Sr. ....  
 domiciliado en .....  
 calle .....  
 se suscribe a **El Progreso Fotográfico** por todo el año 1934. Su im-  
 porte de ..... lo remite por ..... N.º ..... (1)  
 (Firma del Suscriptor)

(1) Precisa se indique el N.º del res-  
 gardo si se envía por giro postal.

«El Progreso Fotográfico» la mejor revista de Fotografía y Cinematografía española

BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

Sr. ....  
 domiciliado en .....  
 calle .....  
 se suscribe a **El Progreso Fotográfico** por todo el año 1934. Su im-  
 porte de ..... lo remite por ..... N.º ..... (1)  
 (Firma del Suscriptor)

(1) Precisa se indique el N.º del res-  
 gardo si se envía por giro postal.

«El Progreso Fotográfico» la mejor revista de Fotografía y Cinematografía española

BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

Sr. ....  
 domiciliado en .....  
 calle .....  
 se suscribe a **El Progreso Fotográfico** por todo el año 1934. Su im-  
 porte de ..... lo remite por ..... N.º ..... (1)  
 (Firma del Suscriptor)

(1) Precisa se indique el N.º del res-  
 gardo si se envía por giro postal.

«El Progreso Fotográfico» la mejor revista de Fotografía y Cinematografía española

BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

Sr. ....  
 domiciliado en .....  
 calle .....  
 se suscribe a **El Progreso Fotográfico** por todo el año 1934. Su im-  
 porte de ..... lo remite por ..... N.º ..... (1)  
 (Firma del Suscriptor)

(1) Precisa se indique el N.º del res-  
 gardo si se envía por giro postal.

«El Progreso Fotográfico» la mejor revista de Fotografía y Cinematografía española

BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

Sr. ....  
 domiciliado en .....  
 calle .....  
 se suscribe a **El Progreso Fotográfico** por todo el año 1934. Su im-  
 porte de ..... lo remite por ..... N.º ..... (1)  
 (Firma del Suscriptor)

(1) Precisa se indique el N.º del res-  
 gardo si se envía por giro postal.

producir sacudidas. La graduación del diafragma, la velocidad del obturador y la escala de distancias, son muy visibles. La disposición del conjunto asegura un funcionamiento rápido y un empleo práctico. El Reflex-Box utiliza películas 6 X 9 cms. de 8 poses.

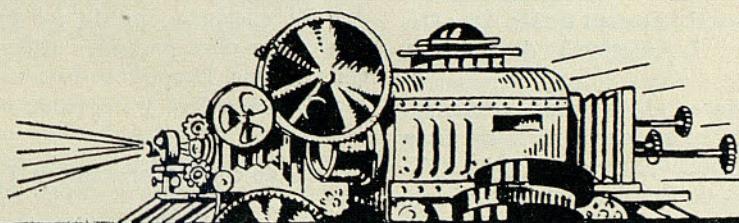
**Película pancromática en rollos.**

La conocida y acreditada marca Schleusner, que tiene más de 50 años de práctica en la fabricación de material sensible, pone en manos de los aficionados que les gusta sacar el mayor rendimiento de los asuntos, el nuevo rollfilm *Tempopan*. El rollfilm *Tempopan* es pancromático y está especialmente indicado para los interiores ilumi-

nados con luz artificial; empleado en los paisajes se tiene una mayor fidelidad en la reproducción de los colores. La emulsión *Tempopan* tiene 26° Sch. 2500 H. D. a la luz natural y con luz artificial 30° Sch. 8000 H. D.

**¡Novedad!**

La casa "Mimosa" acaba de lanzar al mercado una nueva emulsión de 26°. A base de esta nueva emulsión, que por cierto es muy ortocromática y de grano finísimo, fabrica: Rollfilms, que proporcionan imágenes de excelente gradación; bobinas para cámaras Leica y Contax; además se fabrica en filmpacks.



**C I N E M A T O G R A F I A**

**Los films presentados en el Concurso de l'Associació de Cinema Amateur.**

Cerrado el día 15 del corriente el plazo de admisión de films del Concurso de la Associació de Cinema Amateur, esta entidad hace pública la lista de títulos de films recibidos, que son los siguientes:

L'anell de la mòmia, Els jocs electorals de Barcelona, Emmy, Navarra pintoresca, Freiburg im Breisgau, Sant Eloi, La volta al món, Leit motiv, Viatge al Marroc, Vacances, Records familiars, Miami Deauville Tiana?, Lapenya dels difícils, Parallel, Meravelles del gel, Vilavella de Tossa, Tradicions barcelonines, La Màscara, Xiquets de Valls, T. S. F., Festa Major,

Cestation d'un poème, La vida del camaleó, Recordança, Una excursió collectiva a Itàlia, Blasco Ibáñez torna a València, La vida privada del duque de Tona, Assemblea Institut Agrícola de Sant Isidre, Bells llocs del Pirineu Català, El port de Barcelona, Rosselló, Prometatge ideal, Dia d'infants, Impressions d'Orient, Exode, Aplec de la Lliga Catalana, Ritme de vida, En el patio del farolillo, Diades històriques de Catalunya, Concurs de bellesa, La dansa a l'ermita de Falgàs, Un film 1925, El cinema a Catalunya, El parlament de Catalunya, Amor sòrdid, La tempestad, Port de Barcelona, Un film sensacional, Luis Barcino, Seguint la costa, Exposició monogràfica de la taula parada. El vi, Una

excursió a Vich, Jornada al port, Reflexes, Una visita als estudis tramuntana films, Preludi, Castelló d'Empúries, Un casament a l'estil d'alta muntanya, Una jornada deportiva, Els jardins romàntics, Girona.

La Associació de Cinema Amateur agradece la colaboración que ha obtenido de todos los amateurs en este su primer Concurso de carácter general, para el cual se han recibido un número tan considerable de películas, que nos prueba el incremento que ha tomado en estos últimos tiempos la cinematografía amateur.

El Jurado del Concurso empezará en seguida sus trabajos para que el fallo sea emitido lo más pronto posible.

#### Una sesión de Cinema Amateur.

En la Sala Studium se efectuó el día 7 de febrero una sesión de cinema amateur, organizada por el "Foment de les Arts Decoratives" y "L'Associació de Cinema Amateur".

Se proyectaron las cintas tituladas: "Aigua" y "Reportatge Ferm", de Juan Salvans; "Rosselló", de Juan Roig; "Vara de Freixe", de Eusebio Ferré, y "Exposició Monogràfica de la Taula Parada", de Eusebio Ferré, comentada por Jaime Marco.

La importancia de esta sesión estriba en que tres de las cinco películas proyectadas estaban sonorizadas, por lo tanto pueden clasificarse como una de las primeras tentativas del cine sonoro amateur.

El numeroso público que acudió al salón elogió esta nueva audacia amateur que claramente descubre el entusiasmo que nuestros cineastas invierten en su tarea, procurando adelantar de una manera rápida y estable el arte cinematográfico amateur.

#### El parasol.

Como su nombre indica, el parasol tiene por objeto proteger las lentes del objetivo no sólo contra los rayos directos del sol, sino también contra todas las reflexiones accesorias producidas por los objetos brillantes próximos al aparato, cristales, objetos metálicos, agua, etc.

Todas estas reflexiones parásitas perjudican la limpidez de la imagen y amenudo cubren el cliché de un velo general.

El cine profesional emplea parasoles en forma de fuelle de dimensiones más que regulares. En el comercio existen parasoles metálicos barnizados de negro mate que mediante un tornillo o resorte se pueden fijar sólidamente a la montura del objetivo de la motocámara. Estos parasoles, en forma cónica o de tronco de pirámide, permiten utilizar cómodamente filtros y ocultadores. El aficionado puede construirse muy fácilmente estos parasoles utilizando planchas de zinc. Después se barnizan con barniz de goma laca y negro de humo.

#### Sesión de cinema amateur en Tarrasa.

La Secció de Cinema Amateur de "Els amics de les Arts", de Tarrasa, organizó una sesión de cinema amateur, que tuvo lugar el 25 de febrero, con la colaboración de las conocidas entidades "Associació de Cinema Amateur" y "Foment de les Arts Decoratives".

En esta sesión se proyectó por vez primera la película "Escenes de Platja", de I. Salvans.

El resto del programa se componía de obras de los señores E. Ferrer, J. Salvans y J. Fontanet, films bien conocidos de nuestros aficionados, por haberse presentado ya en otras ocasiones.



## EXPOSICIONES Y CONCURSOS

**INGLATERRA.** — La 25 Exposición Internacional de Fotografía Artística del Barry Camera Club (País de Gales), tendrá lugar en los salones de la Y. M. C. A. de Barry, del 19 al 24 de marzo de 1934.

Derechos de inscripción: 2 shel. 6.

Fecha límite de admisión: 9 de marzo.

Recompensas: Placas de plata, medallas de bronce y diplomas.

Para más detalles, dirigirse a M. J. H. White, secretario del Barry Camera Club. Y. M. C. A. Barry, South Wales, Inglaterra.

**AUSTRIA.** — La Tercera Exposición Internacional de Arte Fotográfico organizada por la Verband Oesterreicherscher Amateur Photographen-Vereine, tendrá lugar en junio y julio próximo en los salones de la Kursterhans, 5, Karlsplatz, de Viena.

Derechos de entrada: 2 schilling (austriacos).

Último plazo de admisión de las obras: 25 de abril.

Para informes suplementarios, dirigirse al local social de la Verland, Viena XVIII, Ferrogasse 34.

**BÉLGICA.** — El XIII Salón Internacional de Fotografía de Bruselas, tendrá lugar en los salones del Círculo Artístico y Literario, Vaux-Hall, rue de la Loi, Bruselas, del 18 de mayo al 19 de junio de 1934.

Derechos de inscripción: 5 francos (25 francos belgas).

Fecha límite de admisión: 1 de abril.

Para más detalles, dirigirse a M. Ernest Hofman, secretario, rue Broquiez, núm. 154, Bruselas.

*Nota.* — El álbum con catálogo, sirviendo como único justificante de admisión, se enviará gratuitamente a todos los participantes.

**FRANCIA.** — El IV Salón Internacional de Fotografía organizado por la Société Photographique de Picardie, tendrá lugar en Amiens, en los Salones Rosati, del 9 al 21 de mayo de 1934.

Sin derechos de inscripción.

Fecha límite de admisión de las obras: 15 de abril de 1934.

Para informes complementarios, dirigirse a M. Noulet, secretario general, 65 rue de la République, Amiens.

Las pruebas (máximo 5) deben dirigirse franco de porte a M. Lamarre, 34, rue Martin-Bleu-Dieu, Amiens.

**JAPÓN.** — El VII Salón Internacional de Fotografía, organizado por la Asociación de Sociedades Fotográficas del Japón, se celebrará del 1.<sup>o</sup> al 10 de octubre en Toquio, en la Tokio Asahi Gallery, y del 20 al 26 de octubre en Osaca, al Osaka Asahi Hall. Comprenderá tres secciones:

I. Fotografía artística.

II. Fotografía industrial y comercial.

III. Sección científica.

La primera sección (fotografía artística) se subdividirá en dos grupos:

Grupo A: Fotografía artística, tomada en el sentido general, y comprendiendo el retrato.

Grupo B: Retratos obtenidos por fotógrafos profesionales.

Derechos de entrada: 1 dólar (en moneda de los E. U. A.).

Último plazo de admisión de las obras: 31 de agosto de 1934.

Para detalles dirigirse al "The International photographic Salon", Tokio Asahi Shimbun, Tokio, Japón.

**YUGOSLAVIA.** — El primer Salón internacional de Arte fotográfico, organizado por el Photo-Club de Liubliana, se celebrará en Liubliana del 5 al 27 de mayo de 1934, bajo los auspicios de M. A. Kramer, ministro de Estado.

Derechos: 5 francos suizos.

Fecha límite de admisión: 20 de abril de 1934.

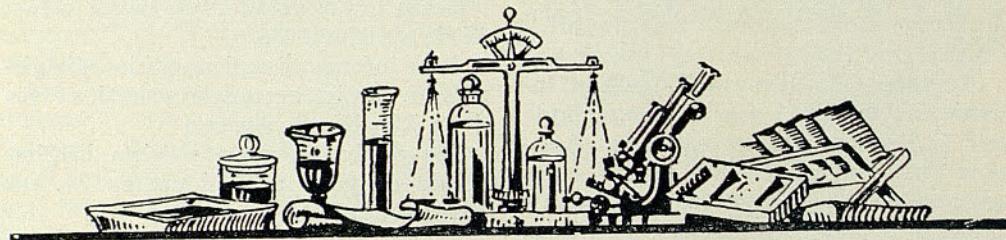
Para detalles, dirigirse al "Foto Klub Liubliana", Poljanskinasip 16, Yugoeslavia.

#### VII Salón Catalán de fotografías de Montaña.

La "Secció d'Esports de Muntanya" del Centro Excursionista de Cataluña, junto con la Sección de Fotografía de dicha entidad, tienen anunciado para los días 23 de Abril al 12 de Mayo de 1934, la celebración del VII Salón Catalán de fotografías de Montaña.

En dicho Salón, serán expuestas todas las obras que su tema sea exclusivamente asunto de montaña y obtenidas por cualquiera de los varios procedimientos empleados en la fotografía.

Las fotografías pueden remitirse al domicilio de la entidad organizadora, calle Paradís, 10.



## RECETAS Y NOTAS VARIAS

### Para la buena conservación de los negativos de pequeño tamaño.

El aficionado que trabaja con aparatos de pequeño tamaño debe ser muy limpio y cuidadoso si quiere sacar de sus pequeños clichés el máximo rendimiento.

Es natural que el disminuir el tamaño del negativo aumenten las dificultades en su ampliación. Si ampliamos un  $6 \times 9$  a  $13 \times 18$ , la ampliación lineal es sólo dos veces mayor; en cambio un negativo  $3 \times 4$  requiere un aumento lineal de 4,5 veces para ser ampliado al mismo tamaño de  $13 \times 18$ . El menor defecto sobre la negativa, invisible a simple vista, aparece exa-

geradamente visible en la ampliación. La menor imprenta digital, por ejemplo, aparecerá desastrosamente ampliada sobre la prueba.

El polvo es un gran enemigo de la fotografía y muy especialmente de la fotografía diminuta. Por esta razón se evitará su presencia en el condensador y en el objetivo de la ampliadora, y muy especialmente en los vidrios porta-negativos. Cada vez que se cambie el negativo, se limpiará cuidadosamente las dos caras de los vidrios mediante un plumero o pincel fino. La pequeña molestia y pérdida de tiempo que representa la limpieza de la ampliadora, queda sobradamente compensada con la



Foto R. Batllés - Barcelona

R. Batllés  
1974



Foto R. Batllés - Barcelona

simplificación del retoque de los defectos de la prueba ampliada.

Llamamos la atención sobre el hecho que los pequeños negativos sobre película están más expuestos a deteriorarse que los negativos sobre placa. Los negativos  $4 \times 4$  y  $3 \times 4$  cms. obtenidos sobre película gelatinada por ambas caras, son menos resistentes a las erosiones que los negativos  $24 \times 36$  cms. obtenidos con film de cine, el cual no tiene el dorso gelatinado.

Muchos aficionados, creyendo preservar mejor sus clichés, guardan el film sin cortar. Creemos que esta costumbre no es recomendable; en primer lugar porque las películas arrolladas ocupan bastante más espacio que igual número de negativos guardados sueltos y planos. Además, al desbobinar la banda, se corre el riesgo de producir rayas y erosiones. Conservando el rollo entero estamos obligados a guardar una infinidad de clichés defectuosos o sin interés. En fin, los negativos reunidos en banda no pueden someterse individualmente a tratamientos correctivos: refuerzo, rebajado, etc.

Por todos estos motivos aconsejamos conservar *sueltos* los pequeños negativos, eliminando los defectuosos. Los negativos interesantes se colocan en pequeños sobres de papel transparente. Estos sobres, formando grupos de 10, 20 ó 30, se colocan en cajas de tamaño apropiado.

Si conservamos las películas enteras se tendrá la precaución de redondear con una lima las aristas de los vidrios porta-negativos, con el fin de no rayar las imágenes.

Generalmente los pequeños defectos del dorso del negativo no se reproducen en la ampliación, principalmente si el aparato de ampliación funciona con luz difusa. Si tales defectos aparecen visibles en la ampliación, hay que recurrir a la inmersión del negativo en un medio muy refringente. Esto se logra muy fácilmente depositando dos gotas de glicerina pura sobre cada uno de los vidrios porta-negativos. Después se coloca el negativo entre los dos vidrios y se calienta suavemente el con-

junto; con el calor, la glicerina se dilata y cubre toda la superficie del negativo. Con esto el negativo se encuentra como sumergido en la glicerina. Después de haber obtenido la ampliación se limpia la película con un algodón empapado de bencina o benzol.

Conclusión: los negativos de pequeño tamaño sobre película, exigen más cuidado que los negativos de mayor tamaño, sobre placa, los cuales tienen, sin embargo, un grave inconveniente: la fragilidad del soporte.

(Trad. de "Il Corriere Fotográfico").

#### Para abreviar el lavado de los clichés.

No es nada agradable, después de una larga sesión de "cuarto oscuro", invertir un tiempo relativamente largo para lavar los clichés. Los químicos han buscado el medio de abreviar el lavado final, de importancia capital para la buena conservación de los negativos.

Los productos que pueden eliminar el hiposulfito son agentes oxidantes: persulfato, percarbonato, permanganato, agua oxigenada, iodo e hipoclorito.

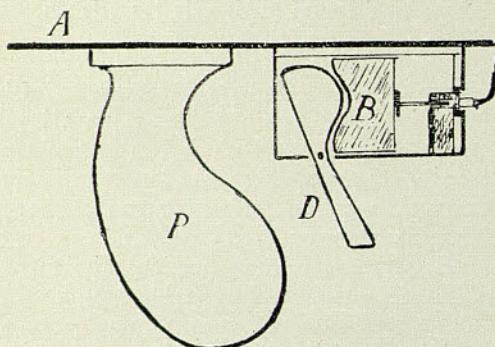
El percarbonato es ineficaz. El permanganato se descompone en contacto con la gelatina y necesita un baño suplementario de bisulfito para eliminar la coloración que deja a la gelatina. El agua oxigenada y el persulfato son productos muy inestables y caros. El iodo tiene el inconveniente de atacar la imagen, aun en solución muy diluida. Queda, pues, el hipoclorito sódico (*agua de Javel o lejía*). Las experiencias del profesor Namias, han demostrado que el *agua de Javel*, adicionada de sal de cocina (cloruro sódico), constituye un excelente eliminador. Después de fijados, los clichés se lavan durante cinco minutos en agua corriente, después de tratan con una solución de hipoclorito sódico al 0,5% y de cloruro sódico al 1%. Finalmente, se lavan durante un corto tiempo en agua corriente. Un cliché tratado en esta forma,

sumergido durante una hora en una cubeta inmóvil conteniendo 100 c. c. de agua, no dá ni trazas de hiposulfito.

(Del Bolet. de la Association belge de photographie y de cinematographie).

#### Disparador-pistola.

*Camera* describe un dispositivo para disparar el obturador que permite operar con una sola mano. En realidad se trata de un detalle de adaptación de un aparato empleado en la fotografía en avión, pero el dispositivo en cuestión tiene evidentemente aplicaciones más generales.



El aparato de tipo folding, por ejemplo, se sujet a una plancha A que se sostiene a la mano con una empuñadura P. Frente a esta empuñadura se coloca un pequeño cárter contenido un gatillo D que actúa como un disparo de fusil y empuja el pistón del disparador mediante el bloque móvil B.

Este mecanismo tan sencillo, parece que pueda dar buenos servicios, principalmente con los aparatos de pequeño tamaño, para captar escenas de sport o de calle.

#### Fotografía de objetos de plata pulida.

Los objetivos de plata pulida son muy difíciles de reproducir a causa de los reflejos que producen.

Si se fotografían sobre un fondo claro, se pierden los contornos del objeto; si el fondo es negro, la forma del objeto no se destaca; esto es debido al reflejo de la luz sobre la superficie brillante de la plata. Se puede remediar esta dificultad con un subterfugio muy sencillo. Se limpian perfectamente los objetos, se colocan en la forma deseada y se asegura el enfoque. Terminados todos los preparativos, se aproxima a los modelos un recipiente con agua hirviendo. Soplando, se consigue que el vapor de agua empañe la superficie brillante, con lo cual se consigue atenuar los reflejos y destacar el objeto del fondo. Es imprescindible desengrasar perfectamente la superficie de los objetos; la menor traza de grasa impediría depositar el vapor acuoso en forma regular.

Si la forma del objeto lo permite y puede de contener un líquido, el método se simplifica; basta llenarlo de agua muy fría para lograr que el vapor acuoso de la atmósfera se condense sobre la superficie brillante.

F. E. BURMAN

(De "British Journal of Photography").



## B I B L I O G R A F I A

*La Photographie sur petit format: Le Leica*, por Marcel Natkin. — 195 págs. con 187 ilustraciones. Marcel Servant, editor. 338, rue St. Honoré. Paris (1.º). 1933.

Conocida es la tendencia que se observa hacia los tamaños pequeños, tendencia que se nota tanto por parte de los aficionados como por parte de las casas constructoras de aparatos fotográficos. Pero ello trae consigo una modificación profunda en la técnica fotográfica, desde el enfoque hasta la obtención de la última prueba positiva.

Al describir esta nueva técnica se orienta el presente libro, describiendo el pequeño formato a través de la Leica. En él se hace caso omiso de las consideraciones teóricas, y sólo describe la práctica de las innumerables operaciones y aplicaciones de este aparato de precisión. La experiencia que tiene el autor le ayuda a hacer que el libro sea de verdadero interés, por los datos que contiene. Anotamos los capítulos siguientes: Descripción de la Leica y sus órganos; los films apropiados; toma de vistas; accesorios; tratamientos químicos del film; clasificación de negativos, y desde el punto de vista de las aplicaciones haremos notar los siguientes puntos: Proyección de diapositivos por medio de aparatos Leica, estereoscopia, fotografía del infrarrojo, en colores, reproducciones, microfotografía y fotografía quirúrgica.

La presentación tipográfica raya a buena altura. Papel couché y fotografías muy bien reproducidas. Se trata, en resumen, de una obra recomendable desde los diversos puntos que hemos indicado.

J. R. G.

*Photo - Illustration*, Revista Internacional de Documentación fotográfica. — Ediciones P. Montel. 189, rue St. Jacques. Paris - V.

Tenemos a la vista el primer número de esta nueva publicación. Posee un agradable formato (22 × 29 cm.) y buena presentación exterior, constando de 16 páginas, 11 figuras y 24 láminas. Como dice en su segunda página, su fin es dar a conocer las obras de los mejores artistas fotógrafos de todos los países, y divulgar las aplicaciones de la fotografía en el arte, ciencia, técnica, reportaje, industria, publicidad y cine.

Publicará ocho fascículos anuales, cada mes y medio, empezando el 1.º de enero. El presente número va dedicado a los retratos. Posee además, una sección de exposiciones, otra dedicada a nuevos libros y, finalmente, otra de informaciones. Las láminas se hallan colocadas al final del fascículo, tiradas sobre papel couché y bien reproducidas.

Reciba el nuevo colega nuestra afectuosa

salutación, a la vez que le deseamos una larga vida de prosperidad y aciertos.

J. R. G.

*Luci ed Ombre 1933.* — Annuario della Fotografia Artistica Italiana. Il Corriere Fotografico. — Torino.

El anuario "Luci ed Ombre" de 1933, supera, si cabe, en gusto y contenido a los anteriores. Presentado con magníficas cubiertas a tres tintas, con fondo plateado, da idea ya su presencia del contenido. Dos artículos ilustran el volumen: La fotografía artística en Italia en 1933, reseña retrospectiva de las manifestaciones fotográficas

en el pasado año, y Fotografía como Arte. En este segundo se habla de las 52 láminas que integran el anuario. Algunas de ellas han sido publicadas en "Il Corriere Fotografico", pero las más, son nuevas. Citaremos "Luce", fig. 3, buen juego de sombras sobre retrato; "Cigno", fig. 10, y "Nevi sui teti", con blancos purísimos y sombras delicadas; figs. 16 y 17 con profundos y transparentes negros y buen juego de luces; fig. 35 de Bruno Stefani, y otras más que sería prólijo enumerar. Han colaborado autores como Stefani, Bologna, Sorge, etc. En suma, es un anuario que puede codearse con los mejores.

**Excelente Calidad  
Finísima Gradación  
Un precio razonable**

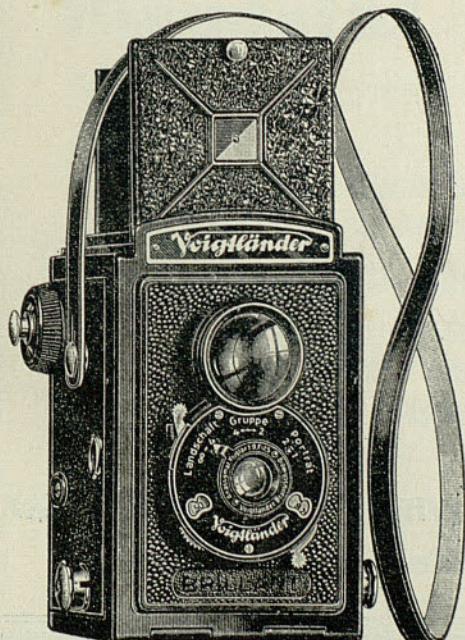
es la base del éxito alcanzado en el mercado español por las placas

**SUPERBA - Verax de 2600° H y D**

siendo la placa que se ha impuesto definitivamente tanto en luz natural como artificial.

Representante: **EDUARDO GRÜNER**  
Balmes, 4, bajos - BARCELONA

**VERAX G.M.B.H. DRESDEN 21**



**BRILLANT**

LA CÁMARA DE ESPEJO

**Voigtländer**

De rollos 6 x 9 hace  
12 fotos 6 x 6

La imagen siempre visible  
con extraordinaria claridad.  
Con anastigmático 1 : 7, 7

Precio **REBAJADO:** Ptas. **75**

REPRESENTANTE:

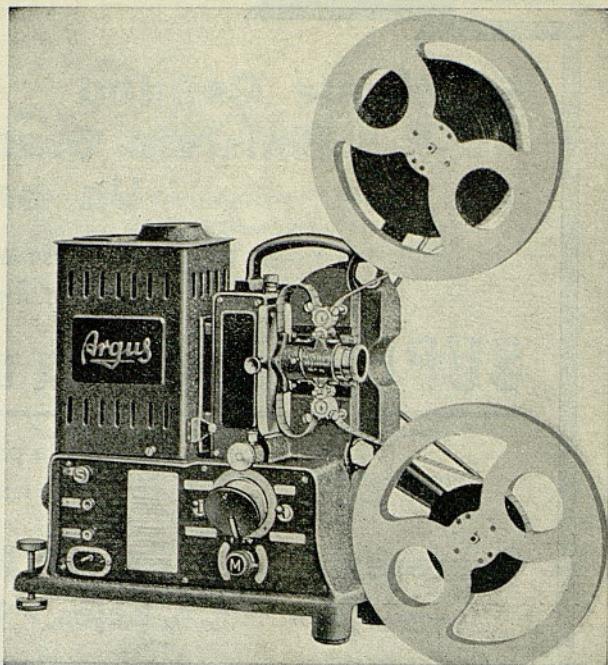
**C. BEHMÜLLER**

Rambla de Cataluña, 124  
BARCELONA

Para las mayores  
exigencias  
el nuevo  
cine Liesegang  
**Argus**  
para película de 16 mm.

El perfecto acabado y sólida  
construcción de este proyec-  
tor, su excelente rendimiento le  
dan derecho al título de **má-  
quina de teatro** entre los  
proyectores de película estrecha

Prospectos los manda  
gratis el representante



---

LA FÁBRICA DE APARATOS FOTOGRÁFICOS  
GEBR. WIRGIN, WIESBADEN (ALEMANIA)

---

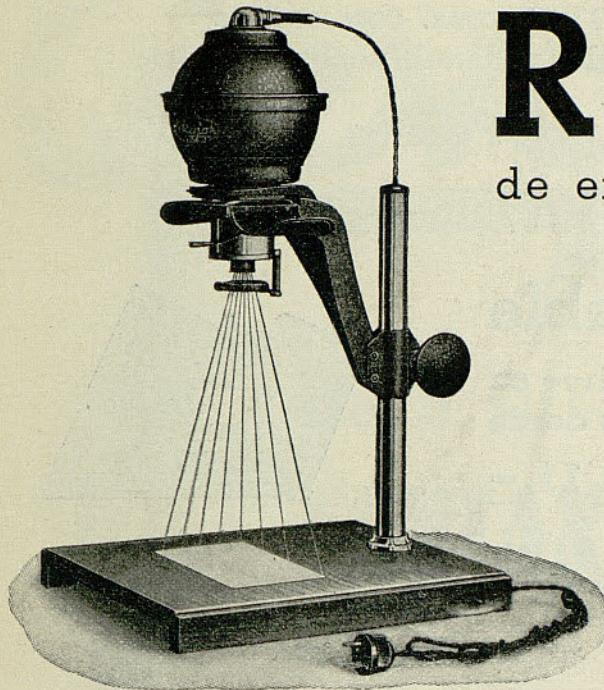
Solicita representantes serios,  
capaces y bien introducidos  
en el ramo.

---

**GEBR. WIRGIN. Schliessfach 217**  
**Wiesbaden (Alemania)**

---

## Ampliadoras verticales



# RAJAH

de excelente construcción  
para todos los tamaños  
de negativos hasta  
12 x 12 cm.

DETALLES SOBRE LOS DIFERENTES  
MODELOS LOS FACILITA GRATIS  
EL REPRESENTANTE:

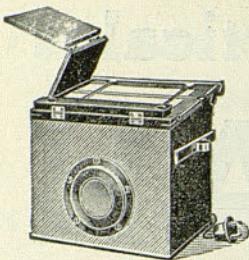
C. BEHMÜLLER  
RAMBLA DE CATALUÑA, 124  
BARCELONA

## Plaquetas de Porcelana

Para reproducciones de fotografías a gran fuego en todos tamaños y de primera calidad. Un ensayo le hace consumidor adicto.

Catálogos y listas pídanse al Representante General para España, PLATERIA CARLOS, Aribau, 59, Barcelona, o bien directamente a los fabricantes:

**Porzellanfabrik C. M. Hutschenreuther  
A. G. Hohenberg a. d. Eger (Baviera)**



## Prensas para copias

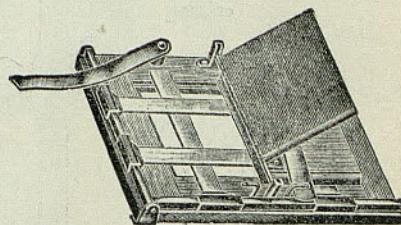
hasta 10 x 15 cms. con canticos  
regulables y demás accesorios

Todo por Pesetas 53.-

## Marco regulable

para copias. Se sirve en  
todos los tamaños desde

Pesetas 11.-



HERMANN MAYER  
POSTFACH, 9 — STUTTGART

## Aparatos fotográficos de ocasión

### 10 x 15 Certo, obj. Rodenstock

Eurinar 1: 4,5 obturador Compur, 13 chasis, 1 chasis para  
film-pack y estuche de cuero. Estado como nueva. Ptas. 325

### 6 ½ x 11 Agfa Standar, obj. 1:6,3

para Roll-film. Con estuche. Como nueva. Ptas. 100

### 6 x 9 Certo, obj. Steinheil Doble

para placas. Anastigmático 1:4,5 obturador Compur. Ptas. 125

### 6 x 9 Objetivo 1:8 Aplanat

para placas. Obturador Vario, 5 chasis y estuche. Ptas. 55

Dirigirse a EL PROGRESO FOTOGRÁFICO - Apartado 678 - Barcelona



Para sus Cámaras

**CONTAX • LEICA**

U S A D F I L M S

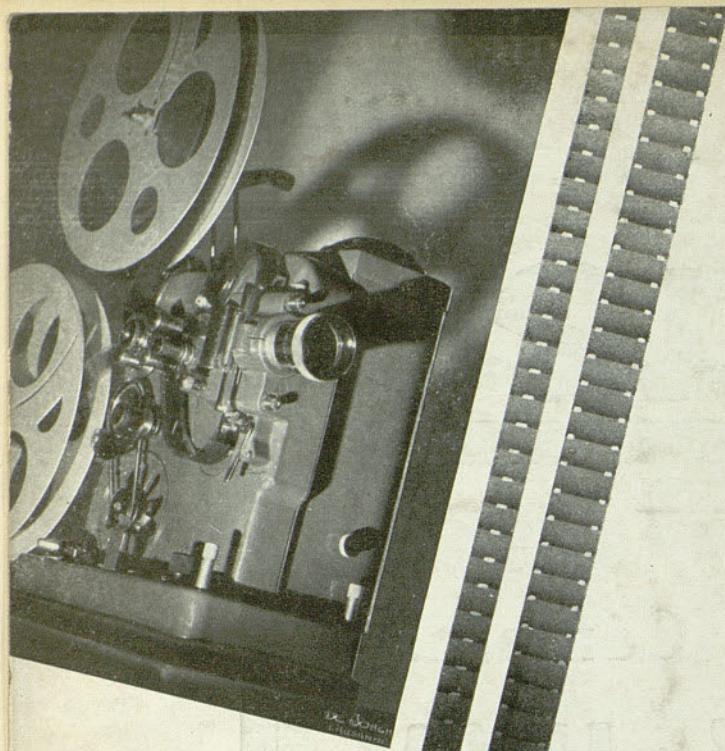
**GEVAERT**

En bobinas especiales para  
cada cámara • Se fabrican en  
dos emulsiones distintas:

EMULSIÓN grano fino  
EMULSIÓN Express Superchrom 26°

**¡¡Garantizan el éxito!!**

**Industria Fotoquímica Nacional, S. A. - BARCELONA**



# raillard

**BOLEX**

La gran marca mundial bate el record  
de rendimiento luminoso con 130 lumens

El único aparato bi-film para  
9  $\frac{1}{2}$  y 16 mm. indistintamente

---

DISTRIBUIDOR PARA ESPAÑA: **GERMÁN RAMÓN CORTÉS**  
CLARIS, 56 • TELÉFONO 10055 • BARCELONA